

Die Geburt als einmaliges Erlebnis

Medizinische Kompetenz, Vertrauen und Einfühlungsvermögen stehen in der Geburtsabteilung der Klinik Hirslanden Zürich an erster Stelle: Jede Geburt soll ein unvergesslicher Höhepunkt sein.

Text: Thérèse Obrecht
Photos: Thomas Kern

Auf dem Computer von Prof. Dr. Christian Breymann, Facharzt für Gynäkologie und Geburtshilfe FMH mit Schwerpunkt Perinatalmedizin, erscheint ein verblüffendes Bild: ein lachender, 20 Wochen alter Fetus! Für künftige Eltern eine unbeschreibliche Erfahrung – dieser Anblick ist gleichzeitig die perfekte Illustration der bahnbrechenden Entwicklung, die dank besser Bildqualität neue Dimensionen für eine sichere Diagnose eröffnet. Prof. Breymann ist seit 20 Jahren mit dieser Technik vertraut: «Früher konnte man dank Ultraschall feststellen, ob das Kind lebt, und bestenfalls seine Grösse bestimmen; heute ermöglichen Highend-Ultraschallgeräte mit 2-D- und 3-D-Technologie eine optimale Organdiagnostik.» Man kann jetzt die Durchblutung des Babys messen, die Plazentafunktion testen, die Hirnstrukturen, die Wirbelsäule, das Herz und die Nieren untersuchen sowie Wachstums- und Gewichtskurven exakt darstellen. In vielen Fällen liefert die sonografische Darstellung auch frühzeitige Hinweise auf genetische Veränderungen, Herzfehler oder andere Organveränderungen.

Für Prof. Breymann sind Sicherheit und Geborgenheit für Mutter und Kind mit medizinischer Kompetenz und wissenschaftlicher Forschung eng verbunden. Neu gegründet hat er das Swiss Perinatal Institute (www.swiss-perinatal-institute.com) mit den Schwerpunkten pränatale Diagnostik, Risikogeburtshilfe und genetische sowie pränatale Beratung. Daneben leitet Prof. Breymann die Forschungsgruppe für fetomaternalen Hämatologie am Universitätsspital Zürich und ist

Sicherheit und Geborgenheit für Mutter und Kind stehen in der Geburtsabteilung der Klinik Hirslanden an erster Stelle.

The safety and comfort of both mother and child are of paramount importance in the maternity department of the Hirslanden Clinic.

Ein unglaublicher Moment für werdende Eltern: das erste Lächeln – bereits im Mutterbauch.

An incredible moment for prospective parents: their child's first smile – while still in the womb.





Making birth a unique experience

Medical expertise, trust and empathy are the all-important factors in the maternity department of the Hirslanden Clinic in Zurich, where each and every birth is a joyful and unforgettable event.

The computer on the desk of Prof. Christian Breymann MD, consultant for gynaecology and obstetrics specialising in perinatal medicine, displays an amazing picture: a 20-week-old fetus who is actually laughing! An experience beyond description for future parents, this picture is at the same time a perfect illustration of the revolutionary developments whose superlative imaging quality opens up new dimensions for safe diagnosis. Prof. Breymann has been using this technology for 20 years: "In the past, ultrasound enabled us to establish whether the child was alive and at best how big it was; today, the 2-D and 3-D technology of high-end ultrasonic equipment affords us optimum diagnostic capability in respect of all the organs." Doctors are now able to measure the baby's circulation, test placental function and examine brain structures, spinal column, heart and kidneys, as well as to chart growth and weight curves with accuracy. In many cases, sonographic imaging can also provide early indication of genetic mutation, heart defects or other changes to organs.

For Prof. Breymann, the safety and comfort of both mother and child go hand in hand with medical skill and scientific research. Recently, he established the Swiss Perinatal Institute (www.swiss-perinatal-institute.com), whose main focus is upon prenatal diagnostics, high-risk pregnancies and genetic and prenatal counselling. In addition, Prof. Breymann heads up the research group for fetomaternal haematology at the University Hospital Zurich and is an internationally recognised specialist in the field of haematological disorders and iron metabolism in women. Thanks to this background,



Professor Christian Breymann und Angelika Brandenstein, Leiterin der Geburtenabteilung, sind ein perfekt eingespieltes Team.

Professor Christian Breymann and Angelika Brandenstein, in charge of the delivery unit, are an experienced and highly skilled team.



Professor Breymann ist bestens vertraut mit der 2-D- und 3-D-Technologie der modernen Highend-Ultraschallgeräte.

Professor Breymann has years of experience using the 2-D and 3-D technology offered by sophisticated high-end ultrasound equipment.

«Das war ein tolles Erlebnis, so möchte ich gerne noch ein weiteres Kind auf die Welt bringen.»

“That was a wonderful experience; that’s precisely how I want to have my next baby.”



Die heutige Bildqualität ermöglicht eine optimale Organdiagnostik und vieles mehr.

Today’s image quality provides optimum diagnostic capability in respect of the child’s organs and much more besides.

ein international gefragter Spezialist im Bereich Blut-erkrankungen und Eisenstoffwechsel bei der Frau. Er bringt dadurch neue Konzepte wie beispielsweise die «fetale Programmierung» unmittelbar in die Sprechstunde. «Krankheiten wie Diabetes oder Eisenmangel werden bereits in der Fetalperiode festgelegt und können im Uterus verhindert werden», erklärt er. «Es ist erwiesen, dass spezielle, auf die Bedürfnisse der Mutter zugeschnittene Mineralstoffe und Vitamine einen positiven Einfluss auf den frühen Verlauf der Schwangerschaft haben.»

Ein anderer Bereich ist die Stammzellenforschung, die neuartige Therapien für eine Vielzahl von Krankheiten (Blut- und Krebserkrankungen, Hirnschäden, Diabetes Typ 1) in Aussicht stellt. «Durch die Einlagerung von Nabelschnurblut sichert man seinem Kind den Zugriff auf junge, hochwertige Stammzellen und gibt ihm im Idealfall die Chance auf einen gesundheitlichen Neuanfang», sagt Prof. Breymann. Auch das sogenannte «Tissue Engineering» (Gewebezüchtung) aus perinatalen Stammzellen ist heute keine Utopie mehr. In den nächsten Jahren wird es auch beim Menschen möglich sein, verschiedene Gewebetypen und Organfunktionen mit perinatalen Stammzellen zu ersetzen. Der Aufklärungsbedarf ist angesichts dieser rasanten Entwicklungen enorm. Prof. Breymann ist bestrebt, die Lücken in der Beratung unter anderem mit regelmässigen Informationsabenden für angehende Eltern und interessierte Kollegen zu füllen.

An der Klinik Hirslanden wird den persönlichen Vorstellungen und Bedürfnissen der Mutter voll Rechnung getragen, denn nichts ist so individuell und so einmalig wie eine Geburt. Im offenen Gespräch mit dem Arzt werden die Wünsche der Frau besprochen, zum Beispiel die Geburtsposition und die Schmerzlinderung, Alternativmethoden wie Homöopathie oder Akupunktur oder ein eventueller Kaiserschnitt, sei es aus persönlichen oder medizinischen Gründen. «Jede Geburt bringt Überraschungen», räumt Prof. Breymann ein. «Gerade bei Risikoschwangerschaften soll eine optimale Betreuung und Planung den besten Start ins Leben ermöglichen.» Die Klinik Hirslanden bietet dazu ausgezeichnete Voraussetzungen dank einer topmodernen Infrastruktur, einem freundlichen, kompetenten Pflege- und Wochenbettpersonal sowie einer komfortablen Geburtenabteilung. Angelika Brandenstein, Hebamme von Beruf und seit 20 Jahren bei Hirslanden tätig, spricht Prof. Breymann aus der Seele, wenn sie sagt: «Wir sind eine grosse Klinik mit allen Fachrichtungen im Haus und wir arbeiten rund um die Uhr. Aber das Wichtigste ist immer noch, dass eine Mutter den Gebärsaal mit einem gesunden Baby verlässt und sich sagt: Das war ein tolles Erlebnis, so möchte ich gerne noch ein weiteres Kind auf die Welt bringen.» •

he is able to bring new concepts such as “fetal programming” directly into consultations with his patients. “Disorders such as diabetes and iron deficiency can already be determined during the fetal period and can be prevented in the uterus,” he explains. “It’s a proven fact that special minerals and vitamins specifically tailored to the mother’s needs can have a positive influence on the early course of pregnancy.”

A further area is stem cell research, which offers promising new therapies for a host of illnesses (blood diseases, cancer, brain damage, type 1 diabetes). “By storing umbilical cord blood, it is possible to secure a child access to young, high-quality stem cells which in the best case can give him the chance of a healthy new beginning,” says Prof. Breymann. Today, “tissue engineering” using perinatal stem cells is no longer a utopian dream. In the years to come, it will also be possible to replace various types of tissue and organ function in human beings by the use of perinatal stem cells. The rapid pace of progress in this field means there is a vast demand for further information and clarification. One way in which Prof. Breymann is endeavouring to close the gaps in counselling is by means of regular orientation evenings for prospective parents and interested health care professionals.

At Zurich’s Hirslanden Clinic, the personal needs and preferences of the mother are of paramount importance, for there is nothing in life that is as individual and as unique as giving birth. All the mother’s wishes are discussed in detail during frank and open consultation with the physician: for example birthing position, pain relief, alternative methods – such as homeopathy or acupuncture – and even Caesarean section, whether this is for personal or medical reasons. “Every birth brings its surprises,” adds Prof. Breymann. “In the case of high-risk pregnancies in particular, the best care and planning are vital to ensure an ideal start in life.” The Hirslanden Clinic in Zurich offers just this thanks to its ultra-modern infrastructure, friendly and experienced maternity and nursing staff and comfortable delivery unit. Midwife Angelika Brandenstein, who has worked at Hirslanden for 20 years, puts Prof. Breymann’s philosophy into words when she says: “We are a large clinic offering all areas of medical care under one roof and we work right round the clock. But the most important thing of all for us is always that a mother should leave the delivery room with a healthy baby and be able to say: That was a wonderful experience; that’s precisely how I want to have my next baby.” •

• Information
 • Klinik Hirslanden
 • Witellikerstrasse 40
 • CH-8032 Zürich
 • +41 (0)44 387 21 11
 • www.hirslanden.ch
 • www.hirslandenbaby.ch
 • www.ggs-zh.ch
 • www.swiss-perinatal-
 • institute.com